

## UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

### POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie\*/niepobieranie\*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie\*/niepobieranie\*”.

URZĄD MIASTA LUBAŃ

WPLYNEŁ

23 -04- 2026

BIURO OBSŁUGI INTERESANTA

### I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

1. Organ administracji publicznej, do którego jest adresowana oferta	Burmistrz Miasta Lubań
2. Rodzaj zadania publicznego <sup>1)</sup>	Kultura, sztuka, ochrona dóbr kultury i dziedzictwa narodowego

### II. Dane oferenta(-tów)

1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu	
<p><b>Fundacja Bukowińska „Bratnia Pomoc” w Lubaniu</b></p> <p>Forma prawna: <b>Fundacja</b></p> <p>KRS: <b>0000053684</b></p> <p>Numer telefonu: <b>668 572 698</b></p> <p>E-mail: <b>fundacjabukowinska@gmail.com</b></p> <p>Adres rejestracyjny: <b>ul. Spółdzielcza 6/14, 59-800 Lubań</b></p> <p>Adres korespondencyjny: <b>ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubań</b></p> <p>Facebook: <b>www.facebook.com/fundacjabukowinska</b></p>	
2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)	<p>Jolanta Majewska – Zastępca Prezesa</p> <p>Tel. 668 572 698</p> <p>E-mail: <b>jolmaj4@wp.pl</b></p>

### III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

1. Tytuł zadania publicznego	Udział lubańskiego zespołu „Echo Bukowiny” w 37. Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym „Bukowińskie Spotkania” w Campulung Moldovenesc (Rumunia)			
2. Termin realizacji zadania publicznego <sup>2)</sup>	Data rozpoczęcia	15.06.2026	Data zakończenia	15.08.2026
3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)				
Wnioskowane zadanie dotyczy udziału lubańskiego zespołu „Echo Bukowiny” w 37. edycji Międzynarodowego Festiwalu Folklorystycznego „Bukowińskie Spotkania”, który odbędzie się w Campulung Moldovenesc w Rumunii w dniach 17-				

<sup>1)</sup> Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

<sup>2)</sup> Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

**19.07.2026.** Jest to najważniejsze w Europie wydarzenie muzyczne poświęcone pielęgnowaniu kultury i tradycji bukowińskich.

Lubański zespół „Echo Bukowiny”, utworzony przez Fundację w 2003 r., dba o zachowanie tożsamości kulturowej oraz pamięci o Polakach z Bukowiny, którzy po II wojnie światowej w latach 1945-1946 przybyli na Ziemię Lubańską (w tym do Lubania) z pogranicza współczesnej Ukrainy i Rumunii. „Echo Bukowiny” jest amatorskim zespołem śpiewaczo-instrumentalnym, liczącym 17 osób w wieku senioralnym.

**Udział w zagranicznej edycji Festiwalu stanowi prestiżowe wyróżnienie zarówno dla „Echa Bukowiny”, jak i dla Miasta Lubania, będąc jednocześnie formą międzynarodowej promocji Lubania.**

Program Festiwalu obejmuje występy zespołów folklorystycznych prezentujących utwory ludowe oraz pieśni biesiadne. Ukazują one piękno tradycji bukowińskich, a także troskę o zachowanie ich autentycznego charakteru i przekazanie kolejnym pokoleniom.

Wyjazd ma charakter niekomercyjny – zespół występuje nieodpłatnie. Organizatorzy Festiwalu zapewniają uczestnikom nocleg oraz wyżywienie na miejscu, jednak nie pokrywają kosztów transportu w obie strony. Zapewnienie transportu jest warunkiem niezbędnym do udziału „Echa Bukowiny” w tegorocznej edycji Festiwalu. Organizatorzy Festiwalu wymagają przyjazdu zespołu na miejsce w dn. 16.07.2026.

Okres realizacji wnioskowanego zadania obejmuje: przygotowania, udział zespołu w Festiwalu, niezbędny czas na promocję efektów oraz dokonanie niezbędnych płatności.

#### 4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego

Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Zwiększenie poziomu uczestnictwa mieszkańców w życiu kulturalnym	Min. 1 występ zespołu „Echo Bukowiny” podczas ww. Festiwalu w Rumunii	Program Festiwalu. Zdjęcia. Publikacja materiałów z wydarzenia na profilu fb Fundacji.
---	---	---
---	---	---

#### 5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania

Fundacja Bukowińska „Bratnia Pomoc” to organizacja pożytku publicznego (OPP), utworzona w Lubaniu w 1992 r.

Do głównych zadań Fundacji należy:

1. Działalność charytatywna na rzecz Bukowińczyków w Polsce oraz rodaków zamieszkałych na bukowinie oraz kościoła katolickiego na Bukowinie.
2. Podtrzymywanie tradycji narodowej, pielęgnowanie polskości oraz rozwoju świadomości narodowej, obywatelskiej i kulturowej
3. Działalność wspomagająca rozwój wspólnot Bukowińczyków i społeczności lokalnych poprzez organizowanie różnorodnych spotkań integracyjnych o charakterze religijnym, kulturalnym, popularno-naukowym oraz turystycznym, a także udział członków Fundacji i mieszkańców w tych spotkaniach.
4. Popularyzowanie kultury, sztuki i tradycji poprzez tworzenie i funkcjonowanie amatorskich zespołów artystycznych folkloru bukowińskiego.

W okresie swojej ponad 30-letniej działalności Fundacji była organizatorem:

1. Cyklicznych wyjazdów na Bukowinę o charakterze pielgrzymkowym na odpust do kościoła p.w. Św. Anny w Storożyńcu (Ukraina), podczas których przekazywano różnorodne dary dla tamtejszego kościoła oraz Polaków ze Storożyńca, Czerniowiec i innych miejscowości.
2. Spotkań noworocznych dla członków Fundacji, a także okazjonalnych pikników integracyjnych dla społeczności bukowińskiej w Lubaniu i okolicy.
3. Cyklicznych wydarzeń kulturalnych np. „Muzyczne weekendy”.

W roku 2003 r. w ramach Fundacji powstał amatorski zespół śpiewaczy (mieszany) pn. „Echo Bukowiny”. Zespół wykonuje różnorodne pieśni bukowińskie, ludowe oraz okolicznościowe (np. patriotyczne, religijne). W przeszłości Fundacja organizowała międzynarodowe spotkania zespołów artystycznych, w których uczestniczyły zespoły bukowińskie z Polski i Niemiec. Od 2010 r. Fundacja uczestniczy corocznie w Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym „Bukowińskie Spotkania” – jedynym z największych festiwali folklorystycznych w Europie. Zespół „Echo Bukowiny” uczestniczy regularnie w lokalnych i regionalnych przeglądach muzycznych / ludowych, np. 16.11.2025 w XVI edycji Festiwalu Tradycji Dolnego Śląska, zorganizowanym w Operze Wrocławskiej przez Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego. „Echo Bukowiny” bierze także czynny udział w licznych lokalnych wydarzeniach kulturalnych, występując na terenie Lubania, powiatu lubańskiego.

Fundacja zorganizowała dotąd w Lubaniu, we współpracy z partnerami – w tym MDK w Lubaniu, 17 edycji Przeglądu Kolęd i Pastoralek pn. „Kolędowanie u Bukowińczyków”, przy częściowym współfinansowaniu ze środków Gminy Miejskiej Lubań.

Działalność Fundacji opiera się na pracy społecznej Zarządu, członków, sympatyków oraz wolontariuszy. Fundacja na stałe korzysta ze wsparcia organizacyjnego i merytorycznego Lokalnego Inkubatora Organizacji Pozarządowych w Lubaniu, dzięki czemu m.in. ma możliwość korzystania z pomieszczenia biurowego na potrzeby spotkań Zarządu oraz realizacji własnych działań.

Fundacja posiada doświadczenie w realizacji i rozliczaniu projektów oraz zadań publicznych, dofinansowanych ze środków zewnętrznych, np. 2025 i 2026 – zadanie publiczne „Kolędowanie u Bukowińczyków”.

#### IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	Transport zespołu (w obie strony)	2500,00		
Suma wszystkich kosztów realizacji zadania		2500,00	2500,00	0,00

#### V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym\* / inną właściwą ewidencją\*;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodne z art. 17 ust. 1 lit. a) Rozporządzenia (UE) 2016/679 o ochronie danych osobowych.

Fundacja „Bratnia Pomoc”  
PREZES

.....  
Jerzy Gata

22.04.2026

Data .....

.....  
JOLANTA MAJEWSKA

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w imieniu oferentów)

Kystrya Lenort